

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                  | FR                                                                                                                                                                                                                                                               | IT                                                                                                                                                                                                                                 | NL                                                                                                                                                                                                                                            | ES                                                                                                                                                                                                                              | CZ                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                      | SI                                                                                                                                                                                          | HU                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Überprüfen Sie die maximal zulässige Drehzahl der Schleifscheibe und stellen Sie sicher, dass die Maschine innerhalb dieser Grenzen betrieben wird. Eine zu hohe Drehzahl kann zu einem Bruch der Schleifscheibe führen und schwere Verletzungen verursachen.                                                                                                                                                 | Check the maximum allowable speed of the grinding wheel and ensure that the machine is operated within these limits. Excessive speed can cause the grinding wheel to break and cause serious injury.                                | Vérifiez la vitesse maximale autorisée de la meule et assurez-vous que la machine fonctionne dans ces limites. Une vitesse trop élevée peut provoquer la rupture de la meule et provoquer des blessures graves.                                                  | Controllare la velocità massima consentita della mola e assicurarsi che la macchina venga utilizzata entro questi limiti. Una velocità troppo elevata può causare la rottura della mola e causare gravi lesioni.                   | Controleer het maximaal toegestane toerental van de slijpschijf en zorg ervoor dat de machine binnen deze grenzen wordt gebruikt. Een te hoog toerental kan ertoe leiden dat de slijpschijf breekt en ernstig letsel veroorzaakt.             | Verifique la velocidad máxima permitida de la muela y asegúrese de que la máquina funcione dentro de estos límites. Una velocidad demasiado alta puede provocar que la muela se rompa y provocar lesiones graves.               | Zkontrolujte maximální přípustné otáčky brusného kotouče a zajistěte, aby byl stroj provozován v rámci těchto limitů. Příliš vysoká rychlost může způsobit prasknutí brusného kotouče a vážné zranění.          | Provjerite najveću dopuštenu brzinu brusne ploče i osigurajte da stroj radi unutar tih granica. Prevelika brzina može uzrokovati lomljenje brusne ploče i ozbiljne ozljede.                                             | Preverite največjo dovoljeno hitrost brusilnega kolesa in se prepričajte, da stroj deluje znotraj teh omejitev. Prekomerna hitrost lahko povzroči zlom brusilnega kolesa in resne poškodbe. | Ellenőrizze a köszőrűkorong megengedett legnagyobb fordulatszámát, és győződjön meg arról, hogy a gép ezen határokon belül működik. A túl nagy sebesség a köszőrűkorong eltörését és súlyos sérülést okozhat.                                                                   |
| Tragen Sie die Schleifscheibe vorsichtig und halten Sie sie immer fest in der Hand. Vermeiden Sie es, sie fallen zu lassen oder unsachgemäß zu lagern, um Beschädigungen zu vermeiden.                                                                                                                                                                                                                        | Carry the grinding wheel carefully and always hold it firmly in your hand. Avoid dropping it or storing it improperly to avoid damage.                                                                                              | Transportez la meule avec précaution et tenez-la toujours fermement dans votre main. Évitez de les laisser tomber ou de les stocker de manière inappropriée pour éviter tout dommage.                                                                            | Trasportare la mola con attenzione e tenerla sempre saldamente in mano. Evitare di lasciarla cadere o di riporla in modo improprio per evitare danni.                                                                              | Draag de slijpschijf voorzichtig en houd hem altijd stevig in de hand. Laat ze niet vallen of bewaar ze niet op de juiste manier om schade te voorkomen.                                                                                      | Transporte la muela con cuidado y sosténgala siempre firmemente en la mano. Evite dejarlos caer o almacenarlos incorrectamente para evitar daños.                                                                               | Noste brusný kotouč opatrně a vždy jej držte pevně v ruce. Vyhněte se jejich pádu nebo nesprávnému skladování, aby nedošlo k poškození.                                                                         | Pažljivo nosite brusnu ploču i uvijek je čvrsto držite u ruci. Izbjegavajte ispuštanje ili nepropisno skladištenje kako biste izbjegli oštećenje.                                                                       | Previdno nosite brusno kolo in ga vedno trdno držite v roki. izogibajte se padcem in nepravilnemu shranjevanju, da preprečite poškodbe.                                                     | Óvatosan vigye a csiszolókorongot, és mindig tartsa szilárdan a kezében. A sérülések elkerülése érdekében ne ejtse le vagy ne tárolja őket nem megfelelően.                                                                                                                     |
| Schleiftöpfe und Schleifscheiben sollten auf Risse oder andere Beschädigungen überprüft werden. Verwenden Sie niemals beschädigte Werkzeuge, da diese während des Betriebs brechen und Verletzungen verursachen können.                                                                                                                                                                                       | Grinding cups and grinding wheels should be checked for cracks or other damage. Never use damaged tools as they may break during operation and cause injury.                                                                        | Les meules boisseaux et les meules doivent être vérifiées pour déceler des fissures ou d'autres dommages. N'utilisez jamais d'outils endommagés car ils pourraient se briser pendant le fonctionnement et provoquer des blessures.                               | Le mole a tazza e le mole devono essere controllate per individuare eventuali crepe o altri danni. Non utilizzare mai strumenti danneggiati poiché potrebbero rompersi durante il funzionamento e causare lesioni.                 | Komschijven en slijpschijven moeten worden gecontroleerd op scheuren of andere beschadigingen. Gebruik nooit beschadigd gereedschap, omdat dit tijdens het gebruik kan breken en letsel kan veroorzaken.                                      | Se deben revisar las muelas de copa y las muelas abrasivas para detectar grietas u otros daños. Nunca utilice herramientas dañadas ya que pueden romperse durante el funcionamiento y provocar lesiones.                        | Talířové kotouče a brusné kotouče by měly být zkontrolovány na praskliny nebo jiné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozené nástroje, protože se mohou během provozu zlomit a způsobit zranění.                  | Čašice i brusne ploče treba provjeriti na pukotine ili druga oštećenja. Nikada nemojte koristiti oštećene alate jer se mogu slomiti tijekom rada i uzrokovati ozljede.                                                  | Brusilne diske in sklede je treba preverjati glede razpok ali drugih poškodb. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega orodja, saj se lahko med delovanjem zlomi in povzroči poškodbe.          | csészekorongokat és a csiszolókorongokat ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb sérülések. Soha ne használjon sérült szerszámokat, mert működés közben eltörhetnek és sérülést okozhatnak.                                                                     |
| Das Schleifen kann feine Staubpartikel freisetzen, die gesundheitsschädlich sein können, wenn sie eingeatmet werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung oder verwenden Sie eine Absauganlage.                                                                                                                                                                                                         | Sanding can release fine dust particles that can be harmful if inhaled. Ensure adequate ventilation or use an exhaust system.                                                                                                       | Le broyage peut libérer de fines particules de poussière qui peuvent être nocives en cas d'inhalation. Assurer une ventilation adéquate ou utiliser un système d'échappement.                                                                                    | La macinazione può rilasciare particelle di polvere fini che possono essere dannose se inalate. Garantire una ventilazione adeguata o utilizzare un sistema di scarico.                                                            | Bij het slijpen kunnen fijne stofdeeltjes vrijkomen die bij inademing schadelijk kunnen zijn. Zorg voor voldoende ventilatie of gebruik een afzuigsysteem.                                                                                    | El pulido puede liberar partículas finas de polvo que pueden ser dañinas si se inhalan. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada o utilice un sistema de escape.                                                          | Při broušení se mohou uvolňovat jemné prachové částice, které mohou být škodlivé při vdechování. Zajistěte dostatečné větrání nebo použijte odsávací systém.                                                    | Mljevenje može osloboditi fine čestice prašine koje mogu biti štetne ako se udišu. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju ili koristite ispušni sustav.                                                                    | Pri brušenju se lahko sproščajo drobni prašni delci, škodljivi za dihalo. Zagotovite ustrezno prezračevanje ali uporabite odsesovalni sistem.                                               | Az őrlés finom porrészecskéket bocsáthat ki, amelyek belélegezve károsak lehetnek. Biztonsón megfelelő szellőzést vagy használjon elszívó rendszert.                                                                                                                            |
| Überschreiten Sie niemals die maximale Drehzahl (RPM) der Schleifscheibe. Dies kann zu Überhitzung und Bruch der Scheibe führen.                                                                                                                                                                                                                                                                              | Never exceed the maximum speed (RPM) of the grinding wheel. This may cause the wheel to overheat and break.                                                                                                                         | Ne dépassez jamais la vitesse maximale (RPM) de la meule. Cela peut provoquer une surchauffe et une rupture du disque.                                                                                                                                           | Non superare mai la velocità massima (RPM) della mola. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento e la rottura del disco.                                                                                                            | Overschrijd nooit het maximale toerental (RPM) van de slijpschijf. Hierdoor kan de schijf oververhit raken en breken.                                                                                                                         | Nunca exceda la velocidad máxima (RPM) de la muela. Esto puede hacer que el disco se sobrecaliente y se rompa.                                                                                                                  | Nikdy nepřekračujte maximální otáčky (RPM) brusného kotouče. To může způsobit přehřátí a rozbití disku.                                                                                                         | Nikada nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu (RPM) brusne ploče. To može uzrokovati pregrijavanje i lomljenje diska.                                                                                                    | Nikoli ne prekoračite največje hitrosti (vrt/min) brusilnega kolesa. To lahko povzroči pregrevanje in zlom diska.                                                                           | Soha ne lépje túl a köszőrűkorong maximális fordulatszámát (RPM). Ez a lemez túlmelegedését és eltörését okozhatja.                                                                                                                                                             |
| Bewahren Sie Schleifscheiben in einer trockenen Umgebung auf und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Store grinding wheels in a dry environment and protect them from moisture and extreme temperatures.                                                                                                                                 | Conservez les meules dans un environnement sec et protégez-les de l'humidité et des températures extrêmes.                                                                                                                                                       | Conservare le mole in un ambiente asciutto e proteggerle dall'umidità e dalle temperature estreme.                                                                                                                                 | Bewaar slijpstenen in een droge omgeving en bescherm ze tegen vocht en extreme temperaturen.                                                                                                                                                  | Guarde las muelas abrasivas en un ambiente seco y protéjalas de la humedad y las temperaturas extremas.                                                                                                                         | Brusné kotouče skladujte v suchém prostředí a chraňte je před vlhkostí a extrémními teplotami.                                                                                                                  | Čuvajte brusne ploče na suhom mjestu i zaštitite ih od vlage i ekstremnih temperatura.                                                                                                                                  | Brusilne diske hranite na suhem mestu in jih zaščitite pred vlago in ekstremnimi temperaturami.                                                                                             | A csiszolókorongokat száraz helyen tárolja, és óvja őket nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől.                                                                                                                                                                            |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference. | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel. | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni. | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding. | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual. | Pečlivě si přečtěte celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití. | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik. | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.       | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. A gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SI                                                                                                               | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Uporabljajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam. | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                                                                                                                                                                  | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.                                                                                                                                                                       | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.                                                                                                                                                                                                                                     | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.                                                                                                                                                                                                                          | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.                                                                                                                                                                                                              | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.                                                                                                                                                                             | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.                                                                                                                                                        | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.                                                                                                                                                                           | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.   | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.                                                                                                                                                                                                                    |